



**A&S**  
ARTS ET SPECTACLES



**Affaires judiciaires**  
Claude Poirier célèbre 45 ans de métier

page D4



**Enquête**  
Les jeunes femmes fument moins

page D6

# Prospecteurs d'airs



**Laura Martin**

laura.martin@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Is sont trois Québécois, qui se sont rencontrés par hasard dans les bois du Yukon. Ils n'ont pas abouti dans ce territoire qui ne dort jamais l'été dans l'espoir de trouver leur lingot. Leur Klondike, ils l'ont atteint dans la musique. Leur or est les airs. Leurs pépites sont dans leurs yeux.

Dans ceux de Pascal Saint-Laurent, en tout cas. Le Sherbrookoise a laissé son emploi de professeur à l'école primaire de Stoke il y a maintenant deux ans et demi pour partir à la découverte d'un ailleurs qu'il ne connaissait pas, pour partir à la ruée vers lui-même et la nature. «Pour moi, c'est le paradis. Il fait beau, il fait chaud. Les gens sont aimables, s'entraident. J'ai accroché.»

De fil en rencontres, entre le vélo et le kayak, l'ancien membre de Benwela s'est mis dans la tête de fonder un groupe de musique francophone, dans le coin gauche du Canada, où la vie se passe essentiellement dans l'autre langue officielle. Il a trouvé sa mine dans le sourire de deux autres orpailleurs arrivés cent ans trop tard, l'accordéoniste Marie-Maude Allard et le bassiste Alain Desrochers, originaires de Rimouski et d'Abitibi respectivement.

Ensemble, sous le nom de Soir de semaine, ils ont couché sur des mots-paillottes et des sons brillants leur amour pour cette onzième province. «Ça donne une musique très métissée, qui se trouve entre quatre chaises, entre le reggae, le folk, le rock et le funk. C'est surtout dans les textes qu'on sent l'effet du soleil de minuit, du temps clair, de la vraie vie, affirme-t-il. Là-bas, j'habite dans une maison, mi-chalet mi-shack, sans eau courante. Je viens tout juste de me brancher le téléphone. J'ai appris à vivre au jour le jour, à tripper dans la vie. Je transmets ce mode de vie, qui est, au final, universel.»

Même si leur langue, elle, n'est pas universelle (environ 20 % des 30 000 Yukonnais comprennent le français), leur bonhomie sur scène a tôt fait de se trouver des adeptes. Le démo qu'ils ont enregistré à la va-vite est devenu une vé-



Imacom, Julie Roy

**Réunion de trois musiciens québécois expatriés au Yukon (Marie-Maude Allard, Alain Desrochers et Pascal Saint-Laurent), le groupe Soir de semaine a amorcé hier sa première tournée dans la Belle Province, à une journée d'avion de la maison.**

ritable poule aux œufs d'or, une poule qui pond un peu partout dans le pays. «Depuis décembre 2003, nous avons joué dans toutes sortes d'endroits. Je ne suis pas gêné de dire que, là-bas, le trafic musical est moindre et que les scènes sont souvent plus accessibles. Nous ne sommes pas meilleurs que les autres, mais nous sentons que les gens aiment notre groove, notre exotisme québécois. Les anglos sont généralement plus *straights* sur scène», admet le musicien de 30 ans, qui enseigne le français aux jeunes enfants.

À leur première tournée chez eux, à une journée d'avion de leur terre d'adoption, ils donneront trois spectacles: au bar Le Quai des brumes de Montréal (hier), au Festival des traditions du monde de Sher-

brooke (ce soir) et au Festival des montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu (demain, bar Le Flore). La percussionniste Elisabeth Savoie se joindra à eux ce soir. Cet automne, ils iront prospecter l'ouest du pays, avec des prestations prévues à Regina et à Edmonton, notamment.

Il en reste de l'or au Yukon. Et pas que du jaune.

*Soir de semaine*  
En spectacle au Festival des traditions du monde, ce soir, 20 h  
Scène Bell

# Arcade Fire précédera U2 à Montréal

**Émilie Côté**  
MONTREAL

La semaine dernière, Chris Martin de Coldplay lançait à la foule du Centre Bell que «c'est l'un des meilleurs groupes au monde». Voilà que U2 a choisi la formation montréalaise Arcade Fire pour assurer la première partie de leurs spectacles à Montréal et Ottawa, en novembre.

«On sait que Bono est un fan», affirme Christina Rentz, relationniste chez Merge Records, la compagnie de disques de groupe, jointe en Caroline du Nord. «La chanson *Wake Up* précède la performance de U2 durant les concerts de la tournée américaine *Vertigo*. Bono a même demandé à la populaire station de radio de Los Angeles KROQ de faire jouer ce titre plutôt que *Rebellion*.»

Il a été impossible de parler à des membres d'Arcade Fire ou au gérant du groupe, car tout le monde est présentement au Japon, pour quelques concerts, avant de s'envoler pour le Portugal et la Belgique.

Vous détenez des billets pour les deux représentations montréalaises du Centre Bell, écoulés en moins de 29 minutes en mars dernier? Gardez-les dans un coffret de sûreté jusqu'au 26 ou au 28 novembre. Sur le site Internet d'enchères eBay, deux billets dans la section rouge ont été vendus pour 890\$ américains, la semaine dernière. Et pour deux places VIP, on demande 1500\$ américains. Le concert du Corel Centre d'Ottawa, le 25 novembre, «commandé» par le premier ministre Paul Martin, affiche également complet.

Arcade Fire ne donnera seulement que ces trois concerts au mois de novembre. Quelques semaines avant, le groupe aura commencé l'enregistrement du disque suivant *Funeral*, sorti il y a près d'un an.

«Ils enregistreront l'album dans une église située à une vingtaine de kilomètres de Montréal», affirme Christina Rentz, sans pouvoir divulguer davantage d'informations.

Arcade Fire s'est fait connaître aux États-Unis l'an dernier, en assurant la première partie d'un autre groupe indie de Montréal, The Unicorns. En peu de temps, leur musique a créé un buzz, s'attirant des fleurs de David Bowie, David Byrne, Chris Martin et de...Bono.

Par ailleurs, U2 a fait appel à plusieurs groupes pour assurer la première partie des concerts de la tournée *Vertigo*, que ce soit The Doves, Idlewild, Paddy Casey, The Magic Numbers, Black

Rebel Motorcycle Club, Interpol, Snow Patrol et Franz Ferdinand. Des formations qui, comme Arcade Fire, n'ont pas l'habitude de se produire dans de grands auditoriums. (La Presse)

**LE VIEUX CLOCHER**  
SHERBROOKE  
1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke  
RÉS. : (819) 822-2102

**the movie songs show**

**Le succès de l'été dernier est de retour!** Les vendredis et samedis, jusqu'au 3 septembre

Un spectacle multimédia qui vous fera revivre en musique, en images et en danse, de grands moments du cinéma américain

www.vieuxclocher.com

**PARC KÉRY MARIE-VICTORIN**  
Des mosaïques géantes... pour voir la nature en trois dimensions!

Visitez 7 mosaïques géantes en trois dimensions, 5 jardins thématiques, le concept Land Art et les usines Cascades.

**2\$ Rabais**  
Rabais de 2 \$ sur la visite guidée des jardins  
Valable pour la saison 2005  
Informez-vous de l'horaire!

LES COMPAGNIES DU QUÉBEC INC. Présente les événements du Parc Marie-Victorin

**Journée « Oiseaux »**  
Le dimanche 21 août 2005, de 11 h à 16 h

Plusieurs activités vous permettront de vous familiariser avec les oiseaux :

- Animation continue par l'Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie (UQORP) :
- Démonstration avec deux oiseaux de proie (Diurne et Nocturne)
- Démonstration des parties anatomiques des oiseaux (pattes, plumes, crâne, etc)
- Gilles Lacroix, un passionné d'oiseaux, informera les visiteurs sur l'alimentation des oiseaux et sur les mangeoires
- Nancy Shainik et Luc Beauchesne donneront un cours de photographie d'oiseaux.

N'oubliez pas d'apporter votre appareil photo!  
Ne manquez pas notre *Bécassine des marais* (oiseau), une de nos mosaïques géantes en trois dimensions

Prochain événement : 3-4 septembre ☞ Dégustation des produits de la récolte du potager

Présente les spectacles au Parc Bernard-Lemaire

**Troupe de théâtre Quapla**  
Le dimanche 21 août 2005, dès 14 h

Tous les dimanches de l'été, venez rencontrer des artistes de la région au Parc Bernard-Lemaire • (819) 363-5160  
Prochain spectacle : 28 août ☞ Josée Beauchesne

1 888 753-7272 • (819) 363-2528 • www.parcmarievictorin.com • Kingsey Falls



La Tribune, Jean-François Gagnon  
**Freddy Hehewerth et Anne-Marie Crisanto** semblent avoir été impressionnés par les capacités artistiques de leurs protégés au Camp Massawippi. Ils sont ici en compagnie des campeurs Penny Constantinides, Cheryl Fernandez et Nadia Weekes.

## «Tout le monde peut créer»

Le Camp Massawippi permet à des personnes handicapées de tâter l'expression artistique sous diverses formes



**Jean-François Gagnon**

jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca  
 MAGOG

«On est parti de l'idée que tout le monde peut créer. Tout le monde a des talents en arts, quoi qu'il en soit de ses habiletés et limitations», explique Freddy Hehewerth, coordonnateur des programmes au Camp Massawippi, en parlant du projet de création artistique auxquels participe les campeurs de son camp cet été.

Au premier abord, on suspecterait pourtant certaines des personnes handicapées inscrites au Camp Massawippi d'être incapables de toute création artistique à cause de leur lourd handicap. Pourtant, toutes auraient relevé le défi avec succès au cours des dernières semaines.

Dans un cas bien précis, l'équipe du Camp Massawippi est même allée jusqu'à installer un crayon sur un casque afin de permettre à un campeur de pouvoir dessiner. «Ni ses mains ni ses pieds ne lui donnaient cette chance», mentionne Freddy Hehewerth.

Quant à Nadia Weekes, une jeune femme de 27 ans souffrant de paralysie cérébrale, c'est grâce à ses pieds qu'elle réussit à peindre ou à dessiner. «J'avais déjà essayé dans le passé. Je fais de l'art abstrait», mentionne celle qui se verrait bien devenir designer de mode un jour, quoi qu'il en soit de la maladie qui l'affecte.

Fréquentant ce camp situé à Ayer's Cliff depuis 24 ans maintenant, Penny Constantinides a pour sa part opté pour l'origami plutôt que la peinture ou le dessin. «J'avais le goût d'essayer quelque chose de différents», note-t-elle.

Et son expérience l'a vraisemblablement réjouie au plus haut point. «Ça a été l'une des plus belles activités de ma vie au camp», révèle Penny, qui est atteinte du même mal que sa consœur Nadia.

«Parfois, ils nous surprennent alors qu'on les croyait incapables de faire une chose en particulier», confesse pour sa part Anne-Marie Crisanto, qui s'occupe du volet expression corporelle au Camp Massawippi.

### Une exposition

Ce week-end, à la galerie Tableau vivant à Ayer's Cliff, les campeurs du Camp Massawippi présentaient des œuvres qu'ils ont réalisées pendant la présente saison estivale.

«Le fait d'exposer en galerie valide le fait que nos campeurs, malgré le handicap dont souffre chacun, sont capables de faire de l'art, soutient Freddy Hehewerth. Ça leur donne confiance.»

«Cette exposition facilite l'intégration sociale de nos campeurs, renchérit Nathalie Roy, directrice du Camp Massawippi. Vous savez, c'est très valorisant pour eux de voir leurs œuvres sur les murs de cette galerie d'art.»

Apparaissant enchanté d'avoir accueilli une telle exposition, l'un des trois propriétaires de la galerie Tableau vivant, Ziv Przytyk, confie qu'il aimerait répéter l'expérience à tous les ans. «On souhaite que notre communauté s'approprie notre lieu», souligne-t-il.

## Candidatures du GalArt 2005

**Gilles Besmargian**  
 VICTORIAVILLE

Les créateurs centricois sont invités à soumettre leur candidature dans le cadre du GalArt 2005, qui vise à reconnaître le travail des artistes du Centre-du-Québec, organisé par le Conseil de développement culturel du Centre-du-Québec (CDCOQ).

L'événement se déroulera le 27 octobre au Pavillon Arthabaska de Victoriaville. Plus de 15 000 \$ en prix seront remis à des artistes de la région s'étant illustrés par leur travail de création au cours des deux dernières années.

Les dossiers de mise en candidature sont attendus au plus tard le 30 septembre 2005, au bureau du CDCOQ situé au 291B, rue Marie-Victorin, Saint-Pierre-les-Becquets (QC) G0X 2Z0.

L'organisme informe les artistes par ailleurs que c'est déjà le moment de préparer les projets à être déposés dans le cadre du Fonds pour les arts et les lettres du Centre-du-Québec. À noter que la prochaine date butoir de ce programme est le 7 novembre 2005. Toutes les informations se retrouvent au [www.calq.gouv.qc.ca](http://www.calq.gouv.qc.ca). On peut aussi communiquer avec l'équipe du CDCOQ pour plus de détails.

**GALAXY**  
 Sherbrooke  
 4204, boul. Bertrand-Fabi  
 821-9999  
[galaxycinemas.com](http://galaxycinemas.com)

Semaine du 12 au 18 août 2005

**ROB SCHNEIDER EDDIE GRIFFIN**  
**DEUCE BIGALOW**  
**GIGOLO EUROPÉEN**  
 version française de DEUCE BIGALOW - EUROPEAN GIGOLO

POUR LES EUROPÉENNES... LE PRIX DE L'AMOUR EST DEVENU BEAUCOUP PLUS ABORDABLE.  
 MÊME LAPIN. PLUS SAUTÉ.  
 DeuceBigalow2.com

13 DÈS AUJOURD'HUI! CINÉMA GALAXY SHERBROOKE ✓ MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ✓ CINÉMA MAGOG ✓ CINÉMA ENTREPRISE SHERBROOKE ✓ CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE ✓ CINÉMA ELYSÉE GRANBY ✓ CINÉMA DRUMMOND ✓ CINÉMA PARC ORFORD ✓

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le [SonyPicturesReleasing.ca](http://SonyPicturesReleasing.ca)

**CENTRE CULTUREL**  
 UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

**Martin Petit**

En spectacle tout l'été à Sherbrooke!

Tous les vendredis et samedis  
 Du 9 juillet au 13 août  
 20 h 30

FORFAIT Souper-spectacle  
 La saveur estivale d'un menu BBQ servi dans le confort de notre foyer

Spectacle d'humour de l'année  
 Auteur de l'année  
 Numéro d'humour de l'année

820-1000  
[www.CentreCulturelUdeS.ca](http://www.CentreCulturelUdeS.ca)

Desjardins, DUB, La Tribune, ESCULT, énergie 101.1, 100% musique, TSB TELE7, UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE, Québec

## Renaud et Romane Serda se sont mariés le 5 août dernier

Associated Press  
 PARIS

Renaud et Romane Serda se sont dit «oui»: l'auteur de «Mistral gagnant» et sa compagne se sont mariés le 5 août dernier dans le village de la Drôme où la jeune artiste a passé son enfance et où sa famille vit toujours.

Le «Paris-Match» publie cette semaine à la Une une photo des jeunes époux.

Le couple s'était déjà offert le plaisir d'un mariage «pour rire» en septembre 2004, à Las Vegas, selon l'hebdomadaire, qui publie dans son nouveau numéro plusieurs photos du grand jour légendées par le chanteur en personne, revenu sur le devant de la scène en 2002 avec l'album «Boucan d'Enfer» après plusieurs années sombres marquées par l'alcoolisme.

Il se sont unis à la mairie de Châteauneuf-de-Bordette. Après le mariage civil, l'union a été célébrée à l'église romane du village, selon le culte protestant.

★★★★★ JOURNAL DE MONTRÉAL LA PRESSE  
 des créateurs de QUÉBEC-MONTRÉAL  
**HORLOGE BIOLOGIQUE**  
 Un film de RICARDO TROGI • Une production de NICOLE ROBERT

13 PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!  
 CINÉMA GALAXY SHERBROOKE ✓ MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ✓ CINÉMA MAGOG ✓ CINÉMA ENTREPRISE SHERBROOKE ✓ CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE ✓

[www.allianceatlantisvivafilm.com](http://www.allianceatlantisvivafilm.com)

La Tribune

invitent 150 personnes à la première

**LA CONSTANCE DU JARDINIER**  
 RALPH FIENNES  
 RACHEL WEISZ  
 version française de *The Constant Gardener*

Le jeudi 25 août à 19h00 à La Maison du Cinéma

Pour participer, découpez ce coupon (joint et postez-le à):  
 «La Constance du Jardinier» 63, rue King Ouest, Sherbrooke, QC J1H 1P1

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Téléphone (jour): \_\_\_\_\_ Téléphone (soir): \_\_\_\_\_

Le tirage des 75 laissez-passer doubles aura lieu le 18 août. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 12, 13 août.

**À L'AFFICHE DÈS LE 26 AOÛT**

[www.allianceatlantisvivafilm.com](http://www.allianceatlantisvivafilm.com)

CHRISTAL FILMS PRÉSENTE **LANVIN DEPARDIEU**

**SAN ANTONIO**  
 un film de FRÉDÉRIC AUBURTIN

**DÈS AUJOURD'HUI** MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ✓ Tous les jours: 1h05, 3h25, 7h10, 9h20

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

<b>GARÇONS SANS HONNEUR (13 ans +)</b> Tous les jours : 21 h 45	<b>HORLOGE BIOLOGIQUE (13 ans +)</b> Tous les jours : 13 h, 15 h 30, 19 h, 21 h 45	<b>QUATRE FRÈRES (à venir)</b> Tous les jours : 12 h 45, 15 h 45, 18 h 55, 21 h 35
<b>L'ÎLE (GDJE)</b> Tous les jours : 12 h 30, 15 h 25, 18 h 35, 21 h 40	<b>AURORE (13 ans +)</b> Tous les jours : 12 h 55, 15 h 30, 19 h 05, 21 h 30	<b>LA CLÉ DES SECRETS (13 ans +)</b> Aucun laissez-passer accepté Tous les jours : 13 h, 16 h, 18 h 40, 21 h 40
<b>SHÉRIF FAIS-MOI PEUR (G)</b> Tous les jours : 12 h 55, 15 h 50, 18 h 45, 21 h 55	<b>LA DERNIÈRE INCARNATION (G)</b> Tous les jours : 12 h 25, 14 h 25, 16 h 25, 19 h 10, 21 h 55	<b>DEUCE BIGALOW (VF) (13 ans + L.V.)</b> Tous les jours : 12 h 20, 14 h 20, 16 h 20, 18 h 30, 21 h 30
<b>CRAZY (13 ans +)</b> Tous les jours : 12 h 50, 15 h 40, 18 h 50, 21 h 35	<b>HAUTE TENSION (16 ans + V)</b> Tous les jours : 15 h 45, 21 h 50	<b>HORLOGE BIOLOGIQUE (13 ans +)</b> Tous les jours : 12 h 15, 14 h 35, 18 h 30, 21 h 25
<b>FURTIF (GDJE)</b> Tous les jours : 12 h 40, 18 h 45	<b>SKY HIGH : L'ÉCOLE DES SUPERHÉROS (G)</b> Tous les jours : 13 h 05, 15 h 35, 19 h	

ÉCRANS COURBES

SON NUMÉRIQUE

12 SALLES

# Ils «swingent» tout en voyageant



**Geneviève Simard-Tozzi**  
genevieve.simard-tozzi@tribune.qc.ca  
SHERBROOKE

**S**wing. Non pas comme dans pratiquer sa swing au golf. Non. Swing comme dans musique, mouvement, danse, rythme et pulsion. Swing comme cette énergie qui passe dans tout le corps. Swing comme cette passion qu'ont développée Geneviève Kérouac, originaire de Sherbrooke, et son partenaire de danse Benjamin Ricard.

Le couple, qui a atteint la première place au championnat canadien de swing en mai dernier, a renouvelé sa bonne performance en terminant deuxième dans un important championnat international qui se déroulait les 30 et 31 juillet à Los Angeles.

Cette dernière compétition, le National Jitterbug Championship, mettait en vedette 19 couples d'un peu partout dans le monde. Les deux Québécois, qui forment un couple de danse depuis janvier 2004 seulement, auront réussi à tomber dans l'oeil des juges, finissant notamment devant des Japonais et des Italiens. Un couple d'Américains leur aura raflé la première place.

«Ce n'est pas évident, parce que nous n'avons que deux minutes et demie pour embarquer la foule intensément. Mais l'important, c'est de donner le meilleur show. On ne peut pas contrôler les autres», raconte Geneviève Kérouac. Et Benjamin Ricard de renchérir: «Nous sommes nouveaux dans le circuit. Les juges te voient faire un bon coup et se demandent si c'est une chance.»

Les deux amants du swing pourront s'offrir une nouvelle chance dès la fin d'octobre alors que le championnat américain et le championnat mondial se tiendront simultanément au Connecticut.

## Mouvement

Geneviève Kérouac a toujours eu la bougeotte et le sens du spectacle. De la graine d'artiste comme elle le dit.

«Même à la garderie, je faisais asseoir mes amis pour leur faire des spectacles», raconte-t-elle. Après plusieurs années de gymnastique et un sens artistique développé par son parcours scolaire aux écoles Sacré-Coeur et Mitchell-Montcalm, elle s'exile à Québec où elle entre notamment à l'école de cirque. Elle sera chef-entraîneur pour le cirque Eos jusqu'à sa faillite en 2002.

Si elle avait pris quelque cours de swing auparavant, c'est surtout son partenaire qui lui a donné tout son savoir. «Benjamin a poussé la technique plus loin, plus vite», assure l'artiste. «Mais le goût de l'acrobatie et du show, c'est principalement Geneviève qui a contribué à l'amener dans le couple», réplique rapidement Benjamin. En amenant chacun sa force, le couple a rapidement pris de l'assurance dans cette danse complexe.

Et avec des entraîneurs réputés comme Nathalie Gomes et Yuval Hod de New-York, leur cadence d'apprentissage n'en a été qu'accélérée. «Nous allons là pour une semaine et quand nous revenons notre danse est complètement transformée», soutient la native de Sherbrooke.

Une vilaine blessure au genou pour Geneviève a toutefois poussé le couple l'an dernier à ralentir ses ardeurs et à faire preuve de prudence. «Rien n'arrive pour rien, soutient Benjamin. Les carrières en swing sont toujours courtes parce que ça demande beaucoup physiquement. Les gens ne pensent pas que ça peut être aussi exigeant, parce qu'ils voient combien c'est fluide. Les professionnels se détruisent à essayer des mouvements. Il faut se préserver.»

## Mais c'est quoi?

Une petite idée de ce que le swing peut ressembler? Le film *Swing kids*, sorti en 1993, est tout indiqué selon nos deux danseurs. Et pourquoi pas aussi quelques scènes de *L'Intraterrestre*, du *Masque* ou encore du *Sourire de Mona Lisa...* simplement pour voir comment les danseurs actuels retrouvent la manière qu'avait le peuple de se dégourdir les jambes dans les années 20 et 30?



Geneviève Kérouac, originaire de Sherbrooke, et son partenaire de swing, Benjamin Ricard, sont tellement passionnés du swing, ce style de jazz qui a fait danser le peuple dans les années 20 et 30, qu'ils se promènent d'une compétition internationale à l'autre et y font leur place!

# 10 000 billets de plus pour les Stones

Presse Canadienne  
MONCTON

**L**es producteurs d'un spectacle qui présenteront les Rolling Stones à Moncton, le mois prochain, ont décidé de mettre en vente 10 000 billets supplémentaires. Les Rolling Stones ont apprécié une pétition leur demandant de présenter un deuxième spectacle à Moncton, mais leur horaire et la logistique ne leur permettent pas d'accepter cette option, ont indiqué les producteurs dans un communiqué émis mercredi.

Pour satisfaire à la demande, les producteurs ont plutôt décidé d'augmenter le nombre de places au concert, qui doit avoir lieu le 3 septembre dans le secteur de la côte magnétique. Les Trois accords assumeront la première partie de ce spectacle.

Après une étude exhaustive, les représentants des producteurs du spectacle et la Ville de Moncton ont approuvé la vente de ces billets supplémentaires.

Les 10 000 billets seront en vente aujourd'hui à des coûts variant entre 75 \$ et 250 \$, plus les frais administratifs. Chaque personne pourra s'en procurer un maximum de deux.



Mick Jagger

## Pas d'anti-Bush

Par ailleurs, il n'y a pas de chanson anti-Bush dans le dernier album des Rolling Stones, assure le chanteur du groupe Mick Jagger.

La chanson en question, «Sweet Neo Con» (littéralement «gentil néo-conservateur») «ne vise pas, pas personnellement, le président Bush», a expliqué Jagger lors d'une émission télévisée cette semaine. «Ça ne s'appellerait pas 'Sweet Neo Con' si c'était le cas», a-t-il ajouté.

La chanson est tirée du dernier album du groupe, «A Bigger Bang», qui doit sortir le 6 septembre prochain. Elle ne mentionne pas Bush ou l'Irak mais fait allusion à l'entreprise Halliburton, anciennement dirigée par le vice-président Dick Cheney, et qui a obtenu de l'armée américaine de juteux contrats en Irak.

«Comment as-tu pu te tromper autant? Mon gentil néo-conservateur/ où est parti l'argent, au Pentagone», explique notamment le refrain. («How come you're so wrong? My sweet neo-con, where's the money gone, in the Pentagon»)

«C'est la liberté pour tous/ La démocratie, c'est notre style/ sauf si tu es contre nous/ c'est alors la prison sans procès», dit encore la chanson («It's liberty for all, democracy's our style, unless you are against us, then it's prison without trial.»)

«C'est certainement très critique de certaines politiques de l'administration, et alors? Plein de gens ont des critiques», souligne Jagger. La nouvelle tournée du groupe doit démarrer le 21 août à Boston.

**Le thé est servi... à Uplands!**  
Mardi au dimanche... de 14 h à 16 h  
Thé et scones...5,00\$  
Grand Thé\*...8,50\$ (avec sandwiches)  
Limonade  
Thé glacé  
9 Speid, Lennoxville  
Reservations: (819) 564-0409

**HAUTE TENSION**  
un film de ALEXANDRE AJA  
Vous allez mourir de peur!  
16  
À L'AFFICHE!  
CINÉMA GALAXY SHERBROOKE  
CINÉ-ENTREPRISE ÉLYSÉE GRANBY

SÉLECTION OFFICIELLE FESTIVAL DE VENISE 2005  
SÉLECTION OFFICIELLE FESTIVAL DU FILM DE TORONTO 2005  
PLUS DE 4,5 MILLIONS \$ AU BOX-OFFICE!  
«...LE MEILLEUR FILM QUÉBÉCOIS DEPUIS LONGTEMPS!»  
«RENVERSANT... TOUT SIMPLEMENT LE MEILLEUR FILM QUÉBÉCOIS DEPUIS DES ANNÉES.»  
«FOLLEMENT BON!»  
MICHEL CÔTÉ  
MARC-ANDRÉ GROHIN / DANIELLE PROULX  
C.R.A.Z.Y.  
un film de JEAN-MARC VALLÉE  
13 PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

**LA MAISON DU CINÉMA**  
www.lamaisonducinema.com  
LA CLÉ DES SECRETS (v.f.) (13+) KATE HUDSON  
1h00 - 3h35 - 7h00 - 9h30  
DEUCE BIGALOW: GIGOLO EUROPÉEN (v.f.) (13+) ROB SCHNEIDER  
1h00 - 3h35 - 7h00 - 9h30  
SAN ANTONIO (v.o.f.) (G) GÉRARD DÉPARDEU  
1h05 - 3h25 - 7h10 - 9h20  
LA DERNIÈRE INCARNATION (v.o.f.) (G) GILBERT TURP  
1h05 - 3h35 - 7h10 - 9h20  
HORLOGE BIOLOGIQUE (v.o.f.) (13+) 1h05 - 3h30 - 7h05 - 9h25  
AUBRE (v.o.f.) (13+) MARIANNE FORTIER  
1h00 - 3h20 - 7h00 - 9h20  
C.R.A.Z.Y. (v.o.f.) (13+) MICHEL CÔTÉ  
12h55 - 3h25 - 6h55 - 9h30  
SHÉRIF FAIS-MOI PEUR (v.f.) (G) JESSICA SIMPSON  
12h55 - 3h25 - 6h55 - 9h35  
FURTIF (v.f.) (G) JOSH LUCAS  
3h20 - 9h35  
LA GUERRE DES MONDES (v.f.) (13+) TOM CRUISE  
3h30 - 6h50 - 9h25  
L'ÎLE (v.f.) (G) EWAN MCGREGOR  
3h30 - 6h50 - 9h25  
CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE (v.f.) (G) JOHNNY DEPP  
12h50 - 3h20 - 7h05  
LES 4 FANTASTIQUES (v.f.) (G) 12h50 - 7h05  
PINNOCHIO 3000 (v.f.) (G) FILM D'ANIMATION  
1h10  
MADAGASCAR (v.f.) (G) FILM D'ANIMATION  
1h10  
GARÇONS SANS HONNEUR (v.f.) (13+) OWEN WILSON / VINCE VAUGHN  
3h35  
63, KING OUEST, 566-8782

**Il sont rentrés à la maison pour enterrer maman... et son assassin**  
MARK WAHLBERG  
**QUATRE FRÈRES**  
FourBrothersMovie.com  
À L'AFFICHE!  
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS  
VERSION FRANÇAISE  
CINÉMA GALAXY SHERBROOKE  
13 ANS+ VIOLENCE

**DÉCOUVREZ LE SECRET**  
KATE HUDSON  
**LA CLÉ DES SECRETS**  
Version française de The Skeleton Key  
À L'AFFICHE!  
MAISON DU CINÉMA GALAXY SHERBROOKE  
CINÉMA GALAXY SHERBROOKE  
13 ANS+ VIOLENCE

# Sinéad O'Connor passe au reggae

Associated Press  
KINGSTON, Jamaïque

**L**a chanteuse irlandaise Sinéad O'Connor a choisi d'exprimer sa gratitude au peuple rasta à travers l'enregistrement d'un premier album reggae, cette année, en Jamaïque.

La sortie de «Throw Down Your Arms» est prévue en septembre.

L'album comprend des reprises de plusieurs titres phares dont «Throw Down Your Arms» de Burning Spear, «Downpressor Man» de Peter Tosh et «War» de Bob Marley. Ce dernier titre est une interprétation d'un discours de l'ancien empereur éthiopien Haïlé Sélassié, que les rastas considèrent comme leur dieu vivant.

La chanteuse de 38 ans précise qu'elle a découvert le reggae durant les années 1980 alors qu'elle vivait à Londres.

Sinéad O'Connor a enregistré l'album à Kingston avec plusieurs musiciens de premier plan, dont le batteur Sly Dunbar, le bassiste Robbie Shakespeare, le guitariste Mikey Chung et le tromboniste Nambo Robinson.

La carrière de la chanteuse - qui avait connu un succès international en 1991 avec une composition de Prince, «Nothing Compares 2 U» - a été fréquemment émaillée de scandales, de la photo déchirée du pape Jean Paul II lors d'une émission TV en 1992 à son ordination comme prêtre par un groupe catholique dissident.

Son dernier CD, «She Who Dwells in the Secret Place of the Most High Shall Abide Under the Shadow of the Almighty», date de 2003.

# Peter Jennings a reçu l'Ordre du Canada juste avant sa mort

Presse Canadienne  
OTTAWA

**L'**Ordre du Canada a été décerné à l'animateur de la chaîne de télévision américaine ABC Peter Jennings quelques jours avant sa mort.

Jennings, un journaliste d'origine canadienne qui pendant près de 50 ans a livré l'information dans tous les foyers américains, est décédé dimanche des suites d'un cancer du poumon à l'âge de 67 ans.

Lors d'une cérémonie à Rideau Hall, à une date non déterminée, ses enfants accepteront l'honneur rendu à leur père, a fait savoir Randy Mylyk, porte-parole de la gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson.

**CINÉ-PARC ORFORD**  
Autoroutes 10 et 55, sortie 123  
(819) 843-9575  
DEUCE BIGALOW : GIGOLO EUROPÉEN (13+) Rob Schneider  
SHÉRIF FAIS-MOI PEUR (G) Johnny Knoxville, Jessica Simpson  
LES 4 FANTASTIQUES (G) Jessica Alba  
QUATRE FILLES ET UN JEAN (G)

Suite des annonces classées de la page C-6

LIQUIDATION HORS-BORD 2005

J. Charbonneau Sports

132 REMORQUES

ter-O concept

124 BATEAUX SPORTS NAUTIQUES

150 PERSONNEL DEMANDE

128 TOUT-TERRAINS

130 MOTOS SCOOTERS

132 REMORQUES

144 VOYAGES COUVORAGE

150 PERSONNEL DEMANDE

AIDE PÂTISSIER(E)

168 ORNATEURS

174 VÉTÉRINAIRES

178 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

180 ARTICLES DE SPORTS

184 PISCINES SPAS

188 CHASSE ET PÊCHE

192 ŒUVRES D'ART ANTIQUITÉS

198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

238 VENTES DE GARAGE HORS-SHERBROOKE

264 ESCORTES

336 OCCASION D'AFFAIRES

350 SANTÉ

352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

RESTAURANT

RITA FLEURISTE EST EN PLEINE EXPANSION

210 TRACTEURS

214 ÉQUIPEMENTS DE RESTAURANT

220 MATÉRIEL DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

LIQUIDATION BARDEAU 25 ANS

238 VENTES DE GARAGE HORS-SHERBROOKE

264 ESCORTES

242 PERDU TROUVÉ

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

244 DIVERS À VENDRE

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

264 ESCORTES

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

ENCAN

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL

# Nécrologie



**LÉGARÉ Paul**

À Fleurimont, le 7 août 2005 est décédé monsieur Paul Légaré à l'âge de 79 ans, époux de Carmen Morin, demeurant à Magog. La famille vous accueillera à la :

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563  
Jean-Pierre Morin, directeur  
Courriel: ledoux@netrevolution.com

Heures de visite : JEUDI 11 août 2005 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 12 août 2005 à 14 h en l'église St-Patrice. Inhumation au cimetière Pine Hill.

Outre son épouse, monsieur Légaré laisse dans le deuil ses enfants: Manon (Michel), Linda (Jeff), Christine (Mike), Jean; ses petits-enfants: Jean-Michel, Geneviève, Pierre et Julian; sa sœur Thérèse (Gilles); ses filleules Carmen et Cynthia, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Un merci spécial au personnel du C.H.U.S. Fleurimont, au docteur Delary et docteur Harvey.

En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU C.H.U.S. 580 rue Bowen Sud, Sherbrooke, J1G 2E8 et à la FONDATION DE L'HÔPITAL LA PROVIGENCE DE MAGOG, 50 St-Patrice, Magog, J1X 3X3, seraient appréciés.



**BROWN Emilia (Maurice)**

Au Centre d'hébergement d'Asbestos (CHSLD), le 9 août 2005, est décédée Madame Emilia Maurice, à l'âge de 92 ans et 5 mois, épouse de feu Jean-Marie Brown, demeurant à Asbestos. Madame Maurice Brown repose aux :

Résidences funéraires Fréchette et Desrochers  
560, 1ère avenue, C.P. 113, Asbestos(Qc)  
Tél.: 819-879-2233 - Téléc.: 819-879-6844  
Noël Fréchette, prés. Thanatologue  
Sylvie Fréchette, dir. Thanatopractrice  
Affiliées à la CTQ

Heures de visite: VENDREDI 12 août 2005 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 30. Funérailles : SAMEDI 13 août 2005 à 10 h en l'église St-Claude. Inhumation au cimetière du même endroit.

Madame Maurice Brown laisse dans le deuil ses enfants : Jeanne d'Arc (Maurille Laroche), Asbestos, Maurice, Drummondville, Denise (René Desmarais), Victoriaville, Lucien (Carmen Lussier), Windsor, Bertrand (Roland Chabot), Sherbrooke, Claudette (André Lemire (Compton), Monique (Jean-Luc Richard), St-Claude, Michel, St-Claude, Robert (Jacinthe Bourgeois), Danville, Marielle (Pierre Bolduc), St-François Xavier. Elle était également la mère de feu Jean-Marc, Madame Maurice Brown laisse aussi dans le deuil ses 23 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs : Mme Léonide Maurice, Mme Lucienne Maurice (feu Alcide Dion), Mme Jeannette Maurice (Paul-Émile Nault), M. Gédéon Maurice (Marie-Anna Bossé), Mme Majella Maurice (feu Armand Vigneux), M. Jean-Marie Maurice (Pierrette Sarrasin). Elle était également la sœur de feu Rosaire et de feu Wellie. Madame Maurice Brown laisse aussi dans le deuil ses belles-sœurs et son beau-frère : Mme Jeanne Carignan (feu Lionel Brown), Mme Noëlla Brown (feu Maurice Fournier), Mme Florence Brown (Ernest Blanchette) ainsi que les membres des familles de feu Edmond, feu Roméo, feu Henri, feu Blanche, feu Marie-Jeanne, feu Alice et feu Roger Brown et plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre d'hébergement de la MRC d'Asbestos pour les bons soins prodigués à Madame Maurice Brown. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ DE LA MRC D'ASBESTOS, seraient grandement appréciés de la famille; cartes disponibles au salon.



**JOLIN Gaston**

À sa résidence, le 6 août 2005, est décédé monsieur Gaston Jolin, à l'âge de 53 ans et 1 mois, fils de feu Alphonse Jolin et de feu Régina Lapiere, demeurant à St-François-Xavier de Brompton. Monsieur Jolin repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison A. Boisvert  
64, 3e Avenue, Windsor, Qc  
Tél.: 819-845-3992 - Téléc.: 819-845-3007  
Claude Roy, directeur général  
Lionel Turgeon, directeur  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite : VENDREDI 12 août 2005 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles de 9 h à 10 h 40. Funérailles, samedi 13 août 2005 à 11 h en l'église Saint-François-Xavier de Brompton. Inhumation au cimetière du même endroit.

Monsieur Jolin laisse dans le deuil ses enfants: Simon (Marijo Lauzon), Pascal (Mylaine Doe); ses petits-enfants: Rosalie et Marilou, la mère de ses enfants Agathe Forest; ses frères et sœurs: Marina Jolin (feu Gaston Bibeau), Albert Jolin (Louissette Doyon), Anita Jolin (Renald Vigneux), Alexandra Jolin (Richard Lemelin), Marcel Jolin (Michelle Jolin), Yvonne Jolin (feu Gilles Roy), il était aussi le frère de feu Polydore Jolin (Solange Couturier), feu Patrick Jolin (Cécile Bergeron), feu Yvon Jolin (Nicole Côté), feu Sarto Jolin. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux parents et amis.

**LESLIE Howard**

À l'institut Universitaire de Gériatrie de Sherbrooke, le 10 août 2005, est décédé monsieur Howard Leslie, à l'âge de 92 ans, époux de feu Donna Hihouse, demeurant à Lennoxville. Monsieur Leslie repose à la :

Résidence funéraire Cass  
6, rue Belvidère, Lennoxville, Qc  
Tél.: (819) 564-1750  
courriel: www.salonscass.ca  
Barry Evans, Pres. - Everett Boynton, dir.

Heures de visites : VENDREDI 12 août 2005 de 19 h à 21 h ainsi que le jour des funérailles de 10h jusqu'au départ du salon à 10h30. Les funérailles auront lieu le SAMEDI 13 août 2005 à 11 h en l'église St-Andrew de Lennoxville. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke.

Monsieur Howard Leslie laisse dans le deuil ses filles Joan (Frank Saunders) de Logan Lake, BC; Patricia (Yvon Mayer) de Brockville, ON; ses petits-enfants Leslie (Marsy), Robin (Don Campbell); ses beaux petits-enfants Rachel (Jamie Padbury), Natalie (Michel Ménard), Patrick (Silvia Stadelman); ses arrière-petits-enfants Owen Saunders et Kyle Campbell et sa belle-sœur June Leslie. Monsieur Howard Leslie laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents, amis et associés de longue date. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 3330, rue King Ouest, bur. 130, Sherbrooke J1L 1C9, ou à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC 2630, rue King Ouest, bur. 100, Sherbrooke, J1J 2H1, seraient grandement appréciés de la famille.



**SAVOIE Béatrice (Bélangier) (1914 - 2005)**

Au Centre de Santé Memphrémagog, le 7 août 2005 est décédée madame Béatrice Bélangier à l'âge de 91 ans, épouse de feu Gérard Savoie, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Savoie, il n'y aura pas d'exposition et la crémation a été confiée au :

Crématorium Steve L. Elkas inc.  
445, 24 Juin, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 565-1155 - Téléc.: 820-8872  
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca  
Affiliée à la C.T.Q.

Le service religieux sera célébré le samedi 13 août 2005 à 10 h 30 en l'église Notre-Dame-de-l'Assomption et de là au cimetière St-Michel. La famille sera présente à l'église dès 10 h pour recevoir les condoléances des parents et amis. Madame Savoie laisse dans le deuil sa fille Nicole (Yvan Verville); ses petits-enfants: Karine, Rémi et Étienne, sa sœur Fernande Bélangier (Georges-Émile Gilbert), son frère Robert Bélangier (Lucette Samson), ses belles-sœurs: Thérèse Routhier (feu Paul-Émile Savoie), Antoinette Cyr (feu Wilfrid Savoie), Germaine Routhier (feu Albert Savoie), elle laisse aussi plusieurs cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 4e étage du C.H.U.S. Hôpital Hôtel-Dieu ainsi que le personnel du 2e étage du Centre d'hébergement Memphrémagog. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ MEMPHRÉMAGOG ou à L'ENVOLEE DE MAGOG seraient appréciés de la famille.



**DUSSEAULT Marie-Louise (Roy)**

Au Centre Hospitalier de Thetford-Mines, le 8 août 2005, est décédée Madame Marie-Louise Roy, à l'âge de 90 ans, épouse en première nocces de feu Honoré Turgeon et en seconde nocces de feu Patrice Dusseault, demeurant à Black Lake et autrefois de Disraeli. Madame Roy Dusseault repose à la :

Maison funéraire Audet limitée  
496, ave. J.-Cartier, Disraeli (Québec)  
Tél.: 418-449-2500 - Téléc.: 418-449-1773  
Courriel: maison.funaudet@ivic.qc.ca  
Pierre Dupuis, président  
Symon Audet, directeur

Heures de visite: VENDREDI 12 août 2005 de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles de 10 h jusqu'au départ du salon à 11 h 45. Funérailles : SAMEDI 13 août 2005 à 12 h (midi) en l'église Ste-Luce de Disraeli. Inhumation au cimetière Édouard Marcoux de Disraeli.

Madame Roy Dusseault laisse dans le deuil ses enfants : André Turgeon, Cookshire et Richard Dusseault, Québec; ses beaux-enfants : Patricia Dusseault (Armand Plante), Disraeli, Valérien Dusseault, Disraeli, Raymond Dusseault (Pierrette Côté), Beaulac-Garthby, Hermance Dusseault (feu Gaston Bergeron et ami de André Bourque), Disraeli, Raoul Dusseault (Diane Jalbert), St-Émile, Morille Blanchette-Dusseault (Ann Mc Laren), London, Ont.; ses 17 petits-enfants et nombreux arrière-petits-enfants; son beau-frère : Léopold Turgeon dit Paulo (Reine Perron). Madame Roy Dusseault était également la belle-sœur de feu Maxime, feu Joseph, feu Marie-Anna, feu Bernadette, feu Laura, feu Cécile, feu Marie-Laure, feu Marielle Turgeon et la sœur de feu Albert, feu Antonio, feu Ernest, feu Hilaire, feu Jules, feu Paul et feu Renaud Roy. Madame Roy Dusseault laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.



**BAILLARGEON Gabriel**

À Québec, le 6 août 2005, est décédé Gabriel Baillargeon, à l'âge de 12 ans, fils de monsieur Yves Baillargeon et de madame Carmen Daigle, demeurant à Disraeli. Gabriel Baillargeon repose à la :

Maison funéraire Audet limitée  
496, ave. J.-Cartier, Disraeli (Québec)  
Tél.: 418-449-2500 - Téléc.: 418-449-1773  
Courriel: maison.funaudet@ivic.qc.ca  
Pierre Dupuis, président  
Symon Audet, directeur

Heures de visite: VENDREDI 12 août 2005 de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles : SAMEDI 13 août 2005 à 10 h en l'église Ste-Luce de Disraeli. Inhumation au cimetière Édouard Marcoux de Disraeli.

Gabriel laisse dans le deuil son père et sa mère M. Yves Baillargeon et Mme Carmen Daigle; ses 2 sœurs Myriam et Geneviève; ses grands-parents M. et Mme Georges Baillargeon et M. et Mme Mederic Daigle. Gabriel laisse également dans le deuil sa tante de la famille Daigle; Giselle Daigle (Gérard Binette), ainsi que ses oncles et tantes de la famille Baillargeon et leurs conjoints et conjointes Rivard, Rock, Christian, Langis, Annelgic, Marie, Paul, Michel, Judith et Jude Baillargeon; ainsi que plusieurs cousins et cousines, et ses amis.



**TREMBLAY Adrienne (Bergeron)**

Au CHUS Hôpital Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 9 août 2005, est décédée Madame Adrienne Bergeron, à l'âge de 84 ans, épouse de feu Jean-Paul Tremblay, demeurant à Rock Forest, autrefois d'Asbestos. Madame Bergeron Tremblay repose aux :

Résidences funéraires Fréchette et Desrochers  
560, 1ère avenue, C.P. 113, Asbestos(Qc)  
Tél.: 819-879-2233 - Téléc.: 819-879-6844  
Noël Fréchette, prés. Thanatologue  
Sylvie Fréchette, dir. Thanatopractrice  
Affiliées à la CTQ

Heures de visite: VENDREDI 12 août 2005 de 19 h à 21 h 30 ainsi que le jour des funérailles de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 45. Funérailles : SAMEDI 13 août 2005 à 13 h en l'église St-Isaac-Jogues. Inhumation au cimetière du même endroit.

Madame Bergeron Tremblay laisse dans le deuil ses garçons : Nick (Lucie Glaude), Rock Forest, René (Diane Roy), Montréal; sa sœur et son beau-frère : Madame Gertrude Bergeron (Marc Charland); ses belles-sœurs : Madame Emma Tremblay (feu Arthur Giard), Madame Germaine Spooner (feu Daniel Tremblay) de même que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

**In memoriam**

**BAILLARGEON (M. Gabriel)**  
12 ans, Disraeli  
**BROWN (Mme Emilia)**  
92 ans, Asbestos  
**DUSSEAULT (Mme Marie-Louise)**  
90 ans, Black Lake  
**GAUMOND (Mme Gisèle Rousseau)**  
74 ans, Sherbrooke  
**GUILLEMETTE (Mme Annette)**  
81 ans, Fleurimont  
**JOLIN (M. Gaston)**  
53 ans et 1 mois, St-François-Xavier de Brompton  
**LAMBERT (Mme Marie-Anne Veilleux)**  
96 ans et 3 mois, Weedon  
**LEGARÉ (M. Paul)**  
79 ans, Magog  
**LESLIE (M. Howard)**  
92 ans, Lennoxville  
**LESSARD (M. André)**  
72 ans et 11 mois, Longueuil  
**SAVOIE (Mme Béatrice)**  
91 ans, Sherbrooke  
**TREMBLAY (Mme Adrienne)**  
84 ans, Rock Forest

**Sherbrooke-Vie**  
ancien S-E-A-F Une assurance-vie pour l'essentiel  
www.sherbrooke-vie.com  
**569-2538**



**GAUMOND Gisèle (Rousseau)**

À l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 10 août 2005, est décédée madame Gisèle Rousseau, à l'âge de 74 ans, épouse de feu Roger Gaumond, demeurant à Sherbrooke autrefois d'Asbestos. La famille recevra la condoléances au :

Centre Funéraire Dupuis  
550, 1ère Avenue, Asbestos (Québec)  
Tél.: 819-879-2424 - Téléc.: 819-879-4406  
Pierre Dupuis, président  
Jean-Guy Dupuis, directeur

Heures de visite : SAMEDI 13 août 2005 à partir de 9 h 30, il y aura une Cérémonie de la Parole à 11 h. Ensuite une crémation aura lieu et les cendres seront déposées au cimetière d'Asbestos à une date ultérieure. Madame Gisèle Rousseau Gaumond laisse dans le deuil ses enfants Yvan, Lisanne et Pierre (Carole Smith) ainsi que plusieurs neveux et nièces, et autres parents et amis.



**LESSARD André (Ti-Père)**

Subitement, le 1er août 2005, est décédé monsieur André (Ti-Père) Lessard à l'âge de 72 ans et 11 mois, époux de Luce René, demeurant à Longueuil, autrefois d'Asbestos.

La famille invite parents et amis pour la cérémonie religieuse, qui aura lieu le SAMEDI 13 août 2005 à 11 h 30 en l'église St-Isaac-Jogues. Les cendres seront déposées au cimetière du même endroit. Monsieur André (Ti-Père) Lessard laisse dans le deuil ses enfants : Mario (Manon), Montréal; René (Alain), Montréal; Caroline (Mario), Longueuil. Ses petites-filles Nancy, Julie, Sonia et Patricia. Son arrière-petite-fille Arienne. Ses sœurs Louise Lessard (feu Gérard Labranche) et Françoise Lessard. Monsieur Lessard laisse également dans le deuil de plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

**Les Auberges du cœur du Québec**

Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT S'EN SORTENT!



**LAMBERT Marie-Anne (Veilleux)**

Au CHSLD du Haut-St-François, le 4 août 2005, est décédée madame Marie-Anne Veilleux Lambert, à l'âge de 96 ans et 3 mois, épouse de feu Charles Lambert, demeurant à Weedon. Madame Veilleux Lambert repose à la :

Salle paroissiale de Bishopton  
73, rue Principale, Bishopton.  
La direction des funérailles a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke, Qc  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Claude Roy, directeur  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite : VENDREDI 12 août 2005 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h, ainsi que le jour des funérailles de 8 h 30 à 09 h 45. Les funérailles auront lieu le SAMEDI 13 août 2005 à 10 h en l'église Saint-Clément de Bishopton. Inhumation au cimetière de Bishopton.

Madame Marie-Anne Veilleux Lambert laisse dans le deuil ses enfants : Jean "Johnny" de Sherbrooke, Gérard (Monique Breton) de Waterville, Raymond de St-Malo, Benoît (Dorothy Ann Van Burger) de St-Malo, Gaétan de Bishopton, Rhéo (Lorraine Rehel) de Pablos, Henriette (Gilbert Magnan) de Weedon. Ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et 1 arrière arrière-petit-fils. Sa sœur Rose (feu Gérard Picard), ses belles-sœurs Julienne Larocque (feu Wilfrid) et Aurore Sirois (feu Roland). Madame Veilleux Lambert laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le Dr Yves St-Pierre ainsi que tout le personnel du Foyer de Weedon pour les bons soins prodigués à madame Veilleux Lambert.

En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHSLD FOYER WEEDON, 245, St-Janvier, Weedon, Qc. JOB 310 seraient grandement appréciés de la famille.



**GUILLEMETTE Annette (Goudreau)**

À la Maison Aube-Lumière, le 10 août 2005, est décédée Madame Annette Goudreau Guillemette, à l'âge de 81 ans et 4 mois, épouse de feu Antoine Guillemette, demeurant à Fleurimont. Madame Goudreau Guillemette repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
526, Prospect, Sherbrooke, Qc  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Claude Roy, directeur  
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite : SAMEDI 13 août 2005 de 12 h à 15 h. Célébration de la parole au salon funéraire à 15 h. Les cendres seront déposées au cimetière de North Hatley à une date ultérieure.

Madame Goudreau Guillemette laisse dans le deuil ses enfants : Bertrand (Nicole Tétrault), Carole (René Pincince), Francine (Yvon Boisvert) et Lucie (Michel Vallières); sa brue : Aline Bédard (feu Richard); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa sœur : Yvonne (Roger Palardy); sa belle-sœur : Cécile Guillemette; sa grande amie : Véra (Robert Lamontagne); ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke ainsi que de La Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à Madame Goudreau Guillemette. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220 rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Québec, J1E 2E7, seraient grandement appréciés de la famille.

**1<sup>er</sup> anniversaire**

À la douce mémoire de

**M. Mario Seminario**  
décédé le 12 août 2004

En la mémoire de Mario, je souhaiterais que tous ceux et celles qui l'ont connu et estimé aient une pensée particulière pour lui en ce jour du 1er anniversaire de son décès.

Une messe sera célébrée aujourd'hui le 12 août 2005 à 8 h 30, en l'église Saint-Roch de Rock Forest.

Sa conjointe Raymonde, ses enfants, Maryse (François), Isabelle (Ireneé), ses petits-enfants, Jean-François, Virginie, Marc-Antoine et Noémie.

Parents et amis sont invités à y assister.

# Les jeunes femmes fument moins

Lia Lévesque (PC)  
MONTRÉAL

Une autre étude confirme la tendance à la baisse du tabagisme au Canada ces dernières années, notamment chez les femmes de 20 à 24 ans.

Statistique Canada a dévoilé, hier, de nouveaux résultats à partir d'une vaste enquête permanente sur le tabagisme au pays.

Il en ressort qu'en 2004, la prévalence du tabagisme chez les femmes de 20 à 24 ans atteignait 25 pour cent comparativement à 30 pour cent en 2003. Statistique Canada y voit là une diminution «notable».

Le même phénomène ne s'est pas manifesté chez les hommes du même groupe d'âge, puisque ceux-ci avaient le même taux en 2004 qu'en 2003, soit 31 pour cent.

De façon générale en 2004, environ 20 pour cent des Canadiens âgés de 15 ans et plus étaient fumeurs, soit environ 5,1 millions de personnes.

La proportion de fumeurs était de 22 pour cent pour les hommes et de 17 pour cent pour les femmes.

Statistique Canada observe «une légère baisse de la prévalence globale du tabagisme au Canada en 2004», mais souligne que le changement n'est «pas statistiquement significatif». Le changement confirme toutefois une tendance à la baisse constatée ces dernières années.

Des 25 925 000 Canadiens âgés de 15 ans et plus, on recense donc 20 pour cent de fumeurs, dont 15 pour cent de fumeurs quotidiens et 5 pour cent de fumeurs occasionnels. On compte également 55 pour cent de Canadiens âgés de 15 ans et plus qui n'ont jamais fumé et 26 pour cent d'anciens fumeurs (comme les nombres sont arrondis, le total dépasse parfois 100).

Chez les plus jeunes, soit la catégorie des 15 à 19 ans, la prévalence du tabagisme atteignait 18 pour cent en 2004. Déjà, à cet âge, 4 pour cent s'identifiaient comme d'anciens fumeurs.

Statistique Canada souligne également que, de façon générale, les fumeurs continuent de fumer moins de cigarettes qu'avant.

Le Québec, lui, comptait 22 pour cent de fumeurs, 31 pour cent d'anciens fumeurs et 47 pour cent de citoyens n'ayant ja-

## Enquête sur le tabagisme

Les résultats de l'Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada dévoilés aujourd'hui montrent que les taux de tabagisme actuels au Canada sont les plus bas jamais enregistrés.

% de la population	15 à 19 ans	20 à 24 ans	Total (15 ans +)
1994-1995	29	35	31
1996-1997	29	35	29
1998-1999	28	37	28
1999	28	35	25
2000	25	32	24
2001	22,5	32	22
2002	22	31	21
2003	18	30	21
2004	18 %	28 %	20 %

Source: Santé Canada

mais fumé.

L'Ontario comptait en 2004 19 pour cent de fumeurs, 23 pour cent d'anciens fumeurs et 59 pour cent de citoyens n'ayant jamais fumé.

Le Nouveau-Brunswick est la province qui comptait le plus de fumeurs âgés de 15 ans et plus, en 2004, soit 24 pour cent. Quelque 28 pour cent se déclaraient anciens fumeurs et 47 pour cent rappor-

taient n'avoir jamais fumé.

Au pays, c'est la Colombie-Britannique qui remporte la palme de la sagesse, avec seulement 15 pour cent de fumeurs, 22 pour cent d'anciens fumeurs et 63 pour cent de citoyens n'ayant jamais fumé.

Statistique Canada relève d'ailleurs «un nivellement des variations entre les provinces pour ce qui est de la prévalence du tabagisme».

**CARNET COMMUNAUTAIRE**  
Votre message doit donner simplement le nom de l'organisme, l'activité, le date, l'heure, l'endroit et les raisons avec une référence téléphonique pour les lecteurs.  
Acheminer par e-mail à: redaction@tribune.gc.ca ou par télécopie au 564-8098

## Fête de quartier

Les membres du comité des résidents du projet Commun'Action Ste-Jeanne-d'Arc invitent les gens à participer à leur fête de quartier le 14 août, de 11 h à 16 h 30, au parc Sangster, rue Kitchener. Cela se passe beau temps, mauvais temps. Entrée gratuite. Hot dog, blé d'Inde, jus, café, gâteaux, tout cela à 0,25 \$/chacun. Nombreux prix de présence. Inf.: 562-6391.

## Surveillance

Le comité de surveillance de quartier pour l'arrondissement de Jacques-Cartier invite les intéressés à sa réunion, le 17 août, à 19 h, à la salle du parc André-Viger, 3275 rue Richard. Inf.: 349-0231.

## Méchoui des Chevaliers

Les Chevaliers de Colomb (Conseil 2841) de Windsor organise un méchoui le 19 août, à leur local. Tous sont bienvenus. Coût/14 \$. Inf. et réservation: 845-2686.

## Stage rémunéré

Les gens de 18-35 ans, qui ont déjà participé à un stage Québec sans frontières et qui sont intéressés par le travail dans un organisme de coopération internationale, doivent savoir que le Carrefour de Solidarité Internationale (CSI) offre la possibilité d'être organisatrice ou organisateur au sein de son équipe de travail pendant sept mois. Ce stage rémunéré à temps plein (35 heures/semaine) est réalisé dans le cadre du programme Québec sans frontières du ministère des Relations internationales par le biais de la Direction de l'aide internationale du Québec. On contacte le CSI au (819) 566-8595 ou par courriel info@csisher.com. Les candidatures doivent être reçues avant le 19 août.

## Les chansons de son choix

Productions Littorale invite les gens à venir chanter les belles chansons de leur choix en se joignant au groupe pour chanter en chœur les plus beaux textes de la chanson française. On choisit soi-même les chansons que l'on souhaite chanter, tout en étant guidé avec la belle rigueur de la chef de chœur Danielle Tremblay, accompagnée de Monique Lacasse au piano. Cela se passe le 19 août, à 19 h, 138 rue Wellington Nord (2e étage), à Sherbrooke. Inf.: 566-6996.

## Croisière aux baleines

Le Club Âge d'Or Entre Deux de Rock Forest organise une croisière aux baleines, à Tadoussac, les 20 et 21 août. Départ le samedi, à 7 h 30, de l'église Résurrection-du-Christ, 1291 rue Grégoire, à Rock Forest. Retour le dimanche vers 21 h 30. Croisière, visite du Centre d'interprétation des mammifères marins, visite au Centre d'histoire de Charlevoix. Réservation et inf.: 564-2803.

## Collecte de sang

La 5e collecte annuelle de sang des pompiers volontaires de Richmond se tiendra le 22 août, de 13 h 30 à 19 h 30, à la salle communautaire de la ville de Richmond, 820 rue Guoin. Objectif de 100 donneurs.

## 35e anniversaire

Afin de célébrer le 35e anniversaire des Dames auxiliaires de l'A.N.A.F. Canada, il y aura une soirée mettant en vedette Shawn Berry, un artiste rendant hommage à Elvis, accompagné de cinq musiciens. Cela se passera le 10 septembre, de 20 h à 1 h. Les billets seront offerts en premier aux 318 membres de l'A.N.A.F. du 8 au 24 août, puis au public par la suite. Les billets sont disponibles au local de l'A.N.A.F., 300 rue St. Francis, à Lennoxville, après 16 h. Inf.: 346-9122, après 16 h.

## Un membre de la mafia criblé de plombs à Montréal

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

L'homme criblé de projectiles d'arme à feu devant un centre de conditionnement physique du nord de Montréal, hier, était un membre de la mafia dont la tête avait déjà été mise à prix lors de la guerre entre membres des Hells Angels et Rock Machine.

Giovanni Johnny Bertolo sortait du Gym Métropolis, dans le quartier Rivière-des-Prairies, et il s'appêtait à monter à bord de sa camionnette quand il a été abattu de plusieurs coups de feu, vers 8h00. Transporté d'urgence à l'hôpital, l'homme de 48 ans a succombé à ses blessures, vers 11h00.

Ses assaillants ont été vus fuyant à toute vitesse à bord d'une voiture. La voiture, volée, a été retrouvée incendiée quelques minutes plus tard, près d'une voie ferrée, à moins d'un kilomètre du gymnase.

Les techniciens en identité judiciaire du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) poursuivaient toujours leurs recherches dans les décombres du véhicule, jeudi, dans le but de retrouver l'arme ou les armes des tueurs.

Bien que l'enquête n'en soit qu'à ses débuts, les policiers du SPVM affirment avoir déjà plusieurs pistes à explorer puisque Johnny Bertolo semblait impliqué dans des combines criminelles depuis plusieurs années.

Associé au clan Rizzuto, ce résident de Saint-Léonard était en effet bien connu des policiers du SPVM, qui l'ont déjà arrêté en septembre 1992 pour une affaire de prêt usuraire.

Au cours de la même année, Bertolo et trois complices avaient été épinglés par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) à la suite d'une saisie de 58 kilos de cocaïne.

## Affaire Marshall: le ministre Yvan Marcoux reste muet

Norman Delisle (PC)  
QUÉBEC

Simon Marshall, un citoyen de Québec qui a passé cinq ans en prison pour des agressions sexuelles qu'il n'a pas commises, a encore une longue route à parcourir pour qu'on compense les torts qu'on lui a causés.

Dans un premier temps, Marshall, maintenant âgé de 31 ans, devra s'adresser au ministre fédéral de la Justice pour faire rouvrir une enquête sur les faits qu'on lui reprochait.

Cette enquête devra révéler qu'il y a eu erreur judiciaire. Les faits seront alors portés devant la Cour d'appel du Québec qui formulera un nouveau verdict, cette fois de non culpabilité.

C'est uniquement après ces procédures que pourra s'appliquer l'article 14 du Pacte international relatifs aux droits civils, que le Canada a signé en 1976.

Selon cet article, le Canada reconnaît que «lorsqu'une condamnation pénale est ultérieurement annulée parce qu'un fait nouveau prouve qu'il s'est produit une erreur judiciaire, la personne qui a subi une peine en vertu de cette condamnation est indemnisée».

La police de Québec en est venue, en début de semaine, à la conclusion que Simon Marshall n'était pas coupable des agressions sexuelles pour lesquelles il a fait cinq ans de prison.

En 1997, Marshall a été condamné à 62 mois de prison pour des agressions sexuelles commises en 1995 et 1996 à Sainte-Foy, un quartier aujourd'hui fusionné à la ville de Québec. Libéré en 2002, il est de nouveau accusé l'année suivante d'avoir commis d'autres agres-



Simon Marshall

sions sexuelles mais des tests d'ADN effectués suite à ces nouvelles accusations établissent clairement qu'il n'est pas coupable.

La police fait alors analyser les éléments d'ADN qu'elle possède toujours pour les premières accusations ayant mené à la condamnation. Ces analyses révèlent hors de tout doute que Marshall n'était pas coupable cette première fois, bien qu'il ait plaidé coupable en 1997.

Des proches de Marshall ont expliqué qu'il était «très influençable» eu aux prises avec d'importants problèmes psychologiques qui auraient pu l'inciter à se charger de crimes qu'il n'avait pas commis.

Le directeur de la police de Québec, Daniel Langlais, a refusé cette semaine de blâmer les enquêteurs pour l'erreur dont M. Marshall a été victime. Le chef Langlais a rappelé que Marshall s'était avoué lui-même coupable des faits reprochés.

Pour sa part, le ministre de la Justice du Québec, Yvan Marcoux, ne voulait

pas formuler de commentaire dans ce dossier.

Par contre, le groupe Injustice-Québec, qui regroupe des victimes d'erreurs judiciaires, estime que le ministre de la Justice «se retrouve avec un autre scandale sur les bras».

Selon Michel Dumont, porte-parole d'Injustice-Québec et lui-même victime d'une erreur judiciaire dans les années 1990, «c'est très grave qu'un homme condamné pour des agressions sexuelles doive attendre cinq ans pour être innocenté».

Selon M. Dumont, «le système judiciaire refuse bêtement d'admettre ses erreurs pour éviter d'indemniser les innocentes victimes». M. Dumont note également que les vrais coupables des offenses reprochées à des innocents courent toujours.

Les dernières décennies ont été marquées au Québec de plusieurs condamnations de personnes qui, par la suite, ont été déclarées non coupables. Outre Simon Marshall, la liste comprend:

- Michel Dumont, qui a fait 34 mois de prison pour une agression sexuelle qu'il n'avait pas commise;

- Pierre Gill, acquitté de violence contre un jeune, après avoir purgé neuf mois de prison;

- Réjean Hinse, acquitté par la Cour suprême en 1997 à la suite d'un vol commis par d'autres en 1961;

- Réjean Pépin, acquitté en 1986 quand un autre individu a avoué le vol pour lequel Pépin avait été condamné;

- l'animateur de radio Benoît Proulx, qu'on avait accusé d'un meurtre et qui a été acquitté après quelques mois en prison.

## Des millions de Canadiens prêts à adhérer à une assurance privée

Presse Canadienne  
OTTAWA

Des millions de Canadiens seraient prêts à dépenser des milliers de dollars pour adhérer à une assurance privée qui leur procurerait un accès plus rapide aux soins de santé, indique un sondage de la firme Decima publié hier.

Decima a demandé aux répondants dans quelle mesure ils seraient prêts à souscrire à un service dont les frais annuels s'élèvent à 2300 \$ par année, dont 1700 \$ de droits d'adhésion, qui permettrait de détecter les signes avant-coureurs de maladies et gérer les problèmes chroniques comme le diabète.

«En fait de dimension du marché,

Decima a découvert que plus de cinq millions de Canadiens seraient disposés à adhérer à un tel service», a indiqué la firme dans un communiqué.

L'entreprise a établi ses calculs à partir du fait que 5 pour cent des répondants ont affirmé qu'ils seraient très disposés tandis qu'ils ont été 18 pour cent à déclarer qu'ils étaient assez disposés à adhérer à ce service.

La question a été déterminée à partir d'une offre formulée par une entreprise de Vancouver, qui proposera aux patients, dès son ouverture en octobre, ce qui est considéré comme la première clinique canadienne de soins de première ligne.

Quatre personnes sur dix ont indiqué

qu'elles étaient au courant de l'ouverture d'un tel établissement.

«Ces chiffres démontrent clairement qu'il existe un marché pour de tels services de soins de santé au Canada, a déclaré Bruce Anderson, de Decima. Alors que les Canadiens ont longtemps affirmé qu'ils souhaitaient que le système de soins de santé soit protégé et bien financé, ils sont clairement prêts à envisager des options qui ont longtemps été l'objet de critiques parce qu'elles étaient perçues comme des menaces au système public.»

Le sondage a été effectué auprès de 2020 adultes du 9 au 20 juin. Il a une marge d'erreur de plus ou moins 2,2 pour cent, 19 fois sur 20.

**la Baie**  
**Rectificatif**  
Cahiers publicitaires Inspiration déco (7-2A). Page 9. Hauts Zana-Di pour enfant, en magasin plus tard. Bon d'achat différé offert. Destination solde du week-end (7-2W). Page 6. Jeans Levi's incluant le modèle 501 à 39,99 \$ pour homme, le prix ord. aurait dû se lire : 49,99 \$ à 59,99 \$; l'offre de jeans Levi's pour elle aurait dû se lire : ord. 49,99 \$ à 59,99 \$, solde 39,99 \$ et 49,99 \$.  
Notre clientèle voudra bien excuser cet inconvénient.  
181878

...une référence publicitaire  
**INCONTOURNABLE**  
**La Tribune**  
CE JEUDI, ne manquez pas la circulaire de  
**sports experts**

**Dès le 13 août**  
**Solde**  
Retour à l'école